

Động Tính Từ Hiện Tại Các Động Từ Chập Lại :

Trung Bình và Thụ Động

Kể từ hôm nay, anh chị đã tự trang bị một tiểu từ điển của tất cả các từ ngữ đã học được từ trước đến giờ.

Bài thực hành 29 - Động tính từ hiện tại các động từ chập lại

A - Phiên Dịch các câu sau đây.

πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει καὶ ὁ ζητῶν εὐρίσκει.

οἱ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ ἀκούοντες καὶ ποιοῦντες.

ἔρχεται πρὸς αὐτοὺς περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης.

ὁ δὲ ποιῶν τὴν ἀλήθειαν ἔρχεται πρὸς τὸ φῶς.

πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν δοῦλός ἐστιν τῆς ἁμαρτίας.

B - Phần Phiên Dịch các câu sau đây.

οὐκ ἔστιν θεὸς νεκρῶν ἀλλὰ ζώντων. Mác 12:27

εἰ ἀγαπᾶτε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς... Lu-ca 6:32

μακάριοι οἱ πεινῶντες Lu-ca 6:21

ἐγὼ φωνῆ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ. Giăng 1:23

ὁ μὴ ἀγαπῶν με τοὺς λόγους μου οὐ τηρεῖ. Giăng 14:24

σὺ εἶ ὁ χριστὸς ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ τοῦ ζώντος. Ma-thi-σ 16:16

ὁ ἔχων τὰς ἐντολάς μου καὶ τηρῶν αὐτάς ἐκεῖνός ἐστιν ὁ ἀγαπῶν με. Giăng 14:21

Từ vựng : đương nhiên là tất cả đều có trong quyển sổ tiểu từ điển ... anh chị chỉ cần tìm các từ ngữ này !

Bài thực hành 29 - Từ vựng

C - Phần Phiên Dịch – anh chị hãy thực hiện càng nhanh càng tốt.

βοῶ	διψῶ	ζῶ	διψῶ	βοῶ
ζῶ	πεινῶ	τηρῶ	πεινῶ	βοῶ
ἦ	τηρεῖ	ζῶσιν	εἰ	τηροῦσιν
εἰ	καθώς	πεινῶσιν	διψῶσιν	ἦ
καθώς	πεινῶ	ἦ	διψῶ	εἰ



Đ - Phần Phiên Dịch: phần đầu của các Phúc Hạnh [Ma-thi-ơ 5]. Đây là cơ hội rất tốt để anh chị xem lại động tính từ và tính từ. Đương nhiên, quyền sở hữu từ điển chứa đựng tất cả các từ ngữ anh chị cần để phiên dịch.

Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι...
Μακάριοι οἱ πενθοῦντες..
Μακάριοι οἱ πραεῖς...
Μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην...
Μακάριοι οἱ ἐλεήμονες...
Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ...
Μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί...

Tặng cách quan hệ : Tặng cách sau các tính từ thể hiện điều chúng ta liên kết : *liên quan đến...*



Như vậy là anh chị đã đến đích: anh chị cần phiên dịch, phiên dịch và phiên dịch. Tuy là những phân đoạn ngắn nhưng anh chị đã bắt đầu tự thực hiện công việc phiên dịch. Và như thế anh chị sẽ phát huy khả năng phản xạ khi đối diện với một văn đoạn, một khả năng rất quý báu ! Nhưng chúng ta cũng nhìn nhận công dụng của một quyển sổ tiêu từ điển, và anh chị đừng quên là anh chị vẫn có thể đặt câu hỏi với chúng tôi mỗi khi anh chị cần.